



United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos



culture 21

Agenda 21 for culture
Agenda 21 de la culture
Agenda 21 de la cultura

COMMISSION CULTURE RAPPORT 2009

Président

Jordi Martí (Barcelone)

Vice-présidents

Catherine Cullen (Lille), Madeleine Sjöstedt (Stockholm), Hernán Lombardi (Buenos Aires)

Résumé

La culture est en passe de devenir, en partie grâce à l'influence de l'Agenda 21 de la culture, **le quatrième pilier du développement durable** sur le plan local.

La Commission se convertit en une **plateforme d'information et d'expertise** sur la relation entre les politiques culturelles et le développement local.

A. INTRODUCTION

Le Congrès Mondial de Jeju a constitué la Commission Culture et approuvé un programme pour 2008-2010. L'**objectif principal** du programme est :

Promouvoir le rôle de la culture en tant que dimension centrale des politiques locales, en encourageant la relation entre la culture et le développement durable, ainsi que les processus de dialogue interculturel, par la diffusion internationale et la mise en œuvre locale de l'Agenda 21 de la culture

B. IMPACT POLITIQUE

1. Approfondissement de la relation avec l'Unesco.

- CGLU a été officiellement reconnu comme observateur des Organes de la Convention de l'Unesco sur la Protection et la Promotion de la Diversité des Expressions Culturelles.
- En outre, la Commission Culture (à travers la Ville de Stockholm) participe dans les mécanismes d'élection du programme "Réseau des Villes Créatives".
- Enfin, la Commission a participé au processus "Vers un nouveau cadre pour les politiques culturelles", convoqué par la Division des Politiques Culturelles et du Dialogue Interculturel.

2. Présentation de **quatre rapports** en 2009.

- "Culture, gouvernements locaux et objectifs de développement du millénaire", avec des articles d'Inge Ruigrok, Amareswar Galla, José-Antonio González Mancebo et Nil Sismanyazici-Navaie.
- "L'Agenda 21 de la culture en France : état des lieux et perspectives", par Christelle Blouët, en coopération avec l'*Observatoire (français) des Politiques Culturelles*.
- "Culture et développement durable : exemples d'innovation institutionnelle et proposition d'un nouveau cadre pour les politiques culturelles", rédigé par la Division des Politiques Culturelles et du Dialogue Interculturel de l'UNESCO.
- "Le rapport célébrant le 5^{ème} anniversaire de l'Agenda 21 de la culture", avec 20 articles de maires, conseillers municipaux et personnalités de la société civile.

3. En avril 2009, le nombre de villes, gouvernements locaux et organisations qui, à travers le monde, ont été associés à l'Agenda 21 de la culture, a atteint le chiffre de 350. Un "**plan de ville imaginaire**" a été élaboré pour illustrer ce succès et en guise de célébration du cinquième anniversaire de l'Agenda.

C. OUTILS et ACTIVITÉS

4. Nous avons un nouveau **site web**, avec code-source ouvert, facilité de téléchargement des documents, et facilité de transfert à la nouvelle Présidence ou Secrétariat de CGLU. Nous envoyons un **bulletin** de nouvelles.

5. L'Agenda 21 de la culture est désormais **traduit** en **17 langues** : l'arabe, le bulgare, le japonais, le perse, le russe, le serbe (bosnien, croate, serbe), le suédois et l'ukrainien, sont venus s'ajouter aux langues déjà existantes : l'anglais, le français, l'espagnol, le catalan, le galicien, l'allemand, l'italien, le portugais et le turc.

6. Nous avons organisé **deux événements** :

– Le séminaire "Culture, développement durable et gouvernements locaux", en juin 2009, à Barcelone, en coopération avec l'Observatoire (français) des Politiques Culturelles et l'Unesco, afin de célébrer le 5^{ème} anniversaire de l'Agenda 21 de la culture.

– L'atelier "Villes africaines et coopération culturelle locale", qui s'est tenu dans le cadre du Campus Euro-africain de coopération culturelle, à Maputo, en juin 2009, en coopération avec l'OCPA – Observatoire des Politiques Culturelles en Afrique et la Fondation Interarts.

7. Nous avons apporté notre appui économique et technique aux villes de Buenos Aires, Medellín et Quito pour **la mise en œuvre locale de l'Agenda 21 de la culture**, avec le soutien de l'AECID – Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le Développement.

D. PROSPECTIVE et ACTIVITÉS pour 2010

8. Nous sommes sur le point de lancer un **appel à propositions** (avec AECID et CGLU) sur la gouvernance locale de la culture. L'appel sera limité aux villes africaines, ibéro-américaines et méditerranéennes membres du CGLU. Les projets devront être basés sur l'Agenda 21 de la culture.

9. Nous développerons nos **partenariats** avec l'Union Européenne et le Conseil de l'Europe et consoliderons notre **alliance avec l'AECID** – Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le Développement.

10. Nous concentrerons tous nos efforts à défendre et exercer toute la pression possible, au sein de CGLU, pour obtenir que la culture ait sa séance plénière au **Congrès Mondial** de Mexico et qu'elle devienne **une stratégie prioritaire** de CGLU pour 2011-2013.

21 octobre 2009

Jordi Pascual

Contact

Commission de culture de CGLU
Institut de Cultura, Ajuntament de Barcelona
Palau de la Virreina, la Rambla 99
E-08002 Barcelone
Catalogne - Espagne
Tél. (+34) 933 161 009
Fax (+34) 933 161 020

agenda21cultura@bcn.cat

<http://www.agenda21culture.net>

<http://www.cities-localgovernments.org>